



Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

16445001

Jarquyai of Nikâbâd

A list of basic words and verbs

Consultant: Alireza Shafi'i

Location: Iran, Isfahan, Jarquya, Nikâbâd

Collector: Sare Abbaspur

Date: July 2024

Digitized and Transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۶۴۴۵۰۰۱

جرقویه‌ای نیک‌آبادی

فهرستی از واژگان پایه و فعلها

گویشور: علیرضا شفیعی، اهل نیک آباد، جرقویه

گردآورنده: ساره عباسپور

تاریخ: تیر ۱۴۰۳

آوانویسی و پردازش دیجیتالی: اسفندیار طاهری

2

00:00:10,350 --> 00:00:13,350

pow پدر

3

00:00:13,950 --> 00:00:16,950

mâ مادر

4

00:00:17,250 --> 00:00:20,250

xox خواهر

5

00:00:20,600 --> 00:00:23,600

berâ برادر

6

00:00:24,000 --> 00:00:27,000

pore پسر

7

00:00:27,800 --> 00:00:30,800

doti دختر

8

00:00:31,500 --> 00:00:34,500

axi مرد، شوهر

9

00:00:34,850 --> 00:00:37,850

žan زن

10

00:00:38,900 --> 00:00:41,900

jinji زن، همسر

11

00:00:42,300 --> 00:00:45,300

zomâ داماد

12

00:00:45,750 --> 00:00:48,200

hau هوو

13

00:00:48,650 --> 00:00:52,450

bonsure پدر زن / پدر شوهر

14

00:00:52,600 --> 00:00:55,600

veče بچه

15

00:00:55,600 --> 00:00:58,600

hamriš باجناتی

16

00:00:58,700 --> 00:01:01,700

bâbâjun پدر بزرگ

17

00:01:01,800 --> 00:01:04,550

poreči پسرک

18

00:01:04,800 --> 00:01:07,600

jinji-pir پیروزن

19

00:01:08,050 --> 00:01:10,650

axi-pir پیرمرد

20

00:01:11,350 --> 00:01:14,350

mul رفیق مرد، معشوق مرد

21

00:01:14,850 --> 00:01:17,550

xeš-o-qöwm قوم و خویش

22

00:01:17,950 --> 00:01:20,950

mâmâjun مادر بزرگ

23

00:01:21,000 --> 00:01:24,000

bâbâči پدر بزرگ

24

00:01:24,100 --> 00:01:27,100

öwrü ابرو

25

00:01:27,200 --> 00:01:29,700

češ چشم

26

00:01:29,800 --> 00:01:32,350

dâdâči مردمک چشم

27

00:01:32,800 --> 00:01:35,200

tok پیشانی

28

00:01:35,200 --> 00:01:37,650

ᶑayn دهان

29

00:01:37,900 --> 00:01:40,350

düm صورت

30

00:01:40,450 --> 00:01:43,100

koče آرواره

31

00:01:43,350 --> 00:01:46,350

zuwon زبان

32

00:01:47,200 --> 00:01:50,200
zenäqdon چانه

33
00:01:50,500 --> 00:01:53,500
nâ گلو

34
00:01:53,650 --> 00:01:56,150
gis گيسو

35
00:01:56,250 --> 00:01:58,600
dim صورت

36
00:01:58,800 --> 00:02:01,450
dandon دندان

37
00:02:01,550 --> 00:02:04,100
mol پشت گردن

38
00:02:04,100 --> 00:02:06,600
mü مو

39
00:02:06,600 --> 00:02:08,900
pot موی بدن

40
00:02:09,200 --> 00:02:11,750
piše استخوان

41

00:02:11,900 --> 00:02:14,900

anguli انگشت

42

00:02:15,150 --> 00:02:17,750

pešson پستان

43

00:02:17,750 --> 00:02:20,050

ŋjŋj نوک پستان

44

00:02:20,050 --> 00:02:23,050

pöwlü / pöwli پهلو

45

00:02:23,050 --> 00:02:25,700

xin خون

46

00:02:25,750 --> 00:02:27,300

wik قلوه، کلیه

47

00:02:27,550 --> 00:02:30,300

ron ران

48

00:02:30,400 --> 00:02:34,150

zo:ni زانو

49

00:02:34,700 --> 00:02:37,300

lonj آب بینی

50

00:02:37,600 --> 00:02:40,600

vâž بانگ، صدا

51

00:02:40,650 --> 00:02:43,450

dovel تاول

52

00:02:43,750 --> 00:02:46,750

garmi جوش صورت

53

00:02:46,750 --> 00:02:49,400

xeneš خارش زخم

54

00:02:49,550 --> 00:02:52,550

xornâsä خرناس، خر و پف

55

00:02:52,800 --> 00:02:55,800

ƣayn-kale خمیازه

56

00:02:56,100 --> 00:02:59,100

eski عطسه

57

00:02:59,450 --> 00:03:01,900

kol لَنگ، معلول

58

00:03:02,000 --> 00:03:04,750

hošgi سرفه

59

00:03:04,800 --> 00:03:07,800

tel-ferāx شکمو

60

00:03:07,800 --> 00:03:10,800

tašari جیشو، شب ادرار

61

00:03:11,300 --> 00:03:16,300

barme / girye گریه

62

00:03:16,600 --> 00:03:18,900

keke مدفوع

63

00:03:19,250 --> 00:03:25,850

tanguli / tangule بشکن

64

00:03:25,850 --> 00:03:28,850

piše خلال، استخوان ریز

65

00:03:28,850 --> 00:03:31,050

tâš ادرار

66

00:03:31,250 --> 00:03:34,400

čiri جیغ

67

00:03:34,650 --> 00:03:37,100

ožm چنڊش

68

00:03:37,300 --> 00:03:41,500

âzâr بيمارى

69

00:03:41,750 --> 00:03:46,300

süri / sürjä سرخک، جوش صورت

70

00:03:46,450 --> 00:03:49,950

hoški-siyâ سپاه سرفه

71

00:03:49,950 --> 00:03:53,450

sondä گُل مڙه

72

00:03:53,600 --> 00:03:56,600

čel-xone تيمارستان، ديوانه خانه

73

00:03:56,900 --> 00:03:59,900

žande زنده

74

00:04:00,450 --> 00:04:04,150

šur-xone غسالخانه

75

00:04:04,600 --> 00:04:07,800

öwr ابر

76

00:04:07,800 --> 00:04:11,850

pâyä ابر بارانزا

77

00:04:11,850 --> 00:04:15,850

öwr-o-mey مِه‌آلود

78

00:04:15,950 --> 00:04:20,250

oftow آفتاب

79

00:04:20,500 --> 00:04:22,650

vâ باد

80

00:04:22,750 --> 00:04:26,350

vâron باران

81

00:04:26,350 --> 00:04:29,150

değar تِگَرِگ

82

00:04:29,200 --> 00:04:32,200

tifon توفان

83

00:04:32,400 --> 00:04:37,950

horm / port بخار

84

00:04:38,300 --> 00:04:43,250

ruš / rušnâ روشن

85

00:04:43,600 --> 00:04:46,300

maftow مهتاب

86

00:04:46,600 --> 00:04:50,000

owlā سیلاب

87

00:04:50,150 --> 00:04:53,150

ow آب

88

00:04:53,800 --> 00:04:56,500

mondow مرداب

89

00:04:56,700 --> 00:04:59,700

mejōn مه‌آلود

90

00:04:59,950 --> 00:05:02,950

ziz شبینم

91

00:05:03,200 --> 00:05:06,200

dilâq گردو غبار

92

00:05:06,750 --> 00:05:09,750

ruhi / ruḥ فلز روی

93

00:05:09,800 --> 00:05:12,250

sâ سایه

94

00:05:12,400 --> 00:05:12,450

95

00:05:12,450 --> 00:05:15,450

kolu کلوخ

96

00:05:15,700 --> 00:05:20,050

paš-ofte پشنگه آب، تراوش آب

97

00:05:20,250 --> 00:05:23,500

espenâj اسفناج

98

00:05:23,650 --> 00:05:26,950

püne پونه

99

00:05:27,100 --> 00:05:30,600

ozrešk پیچک صحرايي

100

00:05:30,800 --> 00:05:33,800

hiyye جو

101

00:05:34,050 --> 00:05:38,000

komze خربزه نارس

102

00:05:38,350 --> 00:05:41,950

suruškiči خریزه توسرخ

103

00:05:42,200 --> 00:05:46,000

sündi هندوانه

104

00:05:46,150 --> 00:05:49,450

rondâz روناس

105

00:05:49,600 --> 00:05:52,600

šelam شلغم

106

00:05:52,900 --> 00:05:55,900

konjōw کنجد

107

00:05:56,250 --> 00:05:59,250

valg برگ

108

00:05:59,550 --> 00:06:02,950

suwâl ساقه خشک گندم و جو

109

00:06:03,250 --> 00:06:06,250

sous سبوس

110

00:06:06,350 --> 00:06:09,050

tik تیغ، خار

111

00:06:09,200 --> 00:06:12,200

ušä خوشه

112

00:06:12,450 --> 00:06:15,450

sirâ ساقه سبز نو نارس غلات

113

00:06:15,600 --> 00:06:20,550

joy / jöw صمغ درخت

114

00:06:20,700 --> 00:06:24,000

kulze غوزه پنبه

115

00:06:24,250 --> 00:06:27,250

soy غنچه پنبه

116

00:06:27,400 --> 00:06:30,950

kulzuli غوزه پنبه

117

00:06:31,100 --> 00:06:33,400

viž پنبه داخل غوزه

118

00:06:33,500 --> 00:06:36,150

viždone پنبه دانه

119

00:06:36,350 --> 00:06:39,100

vižiri شاخ و برگ پنبه

120

00:06:39,200 --> 00:06:42,350

tâse رشته های سوزنی نوک خوشه گندم

121

00:06:42,550 --> 00:06:45,550

tande هسته میوه

122

00:06:45,700 --> 00:06:48,700

asm اسب

123

00:06:48,800 --> 00:06:52,350

howli کره الاغ

124

00:06:52,550 --> 00:06:55,850

va:re بره

125

00:06:56,000 --> 00:06:59,000

ka:re بزغاله

126

00:06:59,200 --> 00:07:02,200

lendi جوجه بی پر پرند و مرغ

127

00:07:02,450 --> 00:07:06,200

mâ-xar ماده خر

128

00:07:06,550 --> 00:07:08,100

karg مرغ

129

00:07:08,350 --> 00:07:10,800

dotek مرغی که تازه تخمگذار شده است

130

00:07:10,850 --> 00:07:16,350

kop / qop مرغ کرچ

131

00:07:16,600 --> 00:07:19,600

kue سگ

132

00:07:19,600 --> 00:07:22,600

oštor شتر

133

00:07:22,900 --> 00:07:25,600

gâ گاو

134

00:07:25,700 --> 00:07:29,050

mili گربه

135

00:07:29,950 --> 00:07:33,100

guji گوساله

136

00:07:33,200 --> 00:07:36,600

naxri گوساله اول گاو

137

00:07:36,700 --> 00:07:39,700

âu آهو

138

00:07:39,700 --> 00:07:43,050

sixor خاریشت

139

00:07:43,250 --> 00:07:46,100

čule تشی

140

00:07:46,300 --> 00:07:49,300

lubâči روباه

141

00:07:49,450 --> 00:07:52,450

ture شغال

142

00:07:52,600 --> 00:07:55,600

warg گرگ

143

00:07:55,850 --> 00:07:58,850

müš موش

144

00:07:58,850 --> 00:08:01,850

čujî گنجشک

145

00:08:01,950 --> 00:08:04,950

qelâ کلاغ

146

00:08:05,000 --> 00:08:07,600
kukuw جنگد

147
00:08:07,650 --> 00:08:10,900
pâxtar فاخته، قمری

148
00:08:11,050 --> 00:08:14,050
kuftar کبوتر

149
00:08:14,700 --> 00:08:17,700
kowk کبک

150
00:08:17,950 --> 00:08:20,950
šâhang شاهین

151
00:08:20,950 --> 00:08:23,450
allo کرکس

152
00:08:23,650 --> 00:08:26,400
karkowli بلدرچین

153
00:08:26,500 --> 00:08:32,450
pizurak / pizirak پرستو

154
00:08:32,700 --> 00:08:35,050
maš مگس

155

00:08:35,200 --> 00:08:37,250

donde زنبور عسل

156

00:08:37,250 --> 00:08:40,100

donde gâyi زنبور گاوی

157

00:08:40,200 --> 00:08:44,800

zari / za:ri زنبور زرد

158

00:08:45,400 --> 00:08:50,700

ešpeš/išpiš شپش

159

00:08:50,850 --> 00:08:54,650

rišä شپش مرغ

160

00:08:54,750 --> 00:08:57,550

rešk تخم شپش

161

00:08:57,550 --> 00:09:00,250

parpari پروانه، حشره

162

00:09:00,250 --> 00:09:02,950

každom عقرب

163

00:09:03,000 --> 00:09:05,900

žezze جیرجیرک

164

00:09:06,000 --> 00:09:09,000

ĵamande حشره

165

00:09:09,100 --> 00:09:11,350

bol رتیل

166

00:09:11,550 --> 00:09:14,550

kârtēn عنکبوت

167

00:09:14,750 --> 00:09:17,750

milinĵone موریانه

168

00:09:18,300 --> 00:09:21,300

mâlmâli مارمولک

169

00:09:21,500 --> 00:09:23,050

mâlmâlušk مارمولک

170

00:09:23,150 --> 00:09:26,150

čosarak آفتاب پرست

171

00:09:26,250 --> 00:09:29,100

kaleĵang خرچنگ

172

00:09:29,250 --> 00:09:32,250

zuli زالو

173

00:09:32,350 --> 00:09:35,350

tom تخم

174

00:09:35,550 --> 00:09:40,200

čelâli / čelâldon چینہ دان مرغ

175

00:09:40,350 --> 00:09:43,950

eškambe شکمبہ، سیرابی

176

00:09:44,250 --> 00:09:48,300

sebrâz طحال

177

00:09:48,500 --> 00:09:49,850

kohon کوهان

178

00:09:50,100 --> 00:09:53,650

zünâšt زوزہ

179

00:09:54,200 --> 00:09:57,800

düle زوزہ سگ

180

00:09:58,250 --> 00:10:01,250

lülä زوزہ گرگ

181

00:10:01,600 --> 00:10:04,600
sove نژاد

182
00:10:04,850 --> 00:10:07,850
baŕr-o-baŕr بع

183
00:10:08,950 --> 00:10:12,500
kâyâ کجا

184
00:10:12,850 --> 00:10:16,150
yohon اينجا

185
00:10:16,750 --> 00:10:20,250
vâče آنجا

186
00:10:20,450 --> 00:10:25,200
okonvar آنطرف

187
00:10:25,500 --> 00:10:29,400
yevaron اينطرف

188
00:10:29,600 --> 00:10:32,650
kü بيرون

189
00:10:32,750 --> 00:10:35,750
gâre پايين

190

00:10:36,000 --> 00:10:39,000

kuâ کجا

191

00:10:39,250 --> 00:10:42,250

düm-bon پشت بام

192

00:10:42,500 --> 00:10:44,800

teg ته

193

00:10:44,800 --> 00:10:47,450

dür دور

194

00:10:47,750 --> 00:10:50,750

žer زیر

195

00:10:50,950 --> 00:10:53,950

düm روی

196

00:10:55,750 --> 00:10:59,350

par-o-pür دور و بر، اطراف

197

00:10:59,500 --> 00:11:02,500

pok پتک

198

00:11:02,600 --> 00:11:04,400

terâzi ترازو

199

00:11:04,700 --> 00:11:07,700

dim-von رو انداز

200

00:11:08,100 --> 00:11:11,100

türe توبره

201

00:11:11,900 --> 00:11:16,850

dâšt / tâšti تشت

202

00:11:17,150 --> 00:11:19,650

čerâ چراغ

203

00:11:19,900 --> 00:11:23,850

tâpu خمره

204

00:11:24,150 --> 00:11:27,750

bardoni در قابلمه

205

00:11:27,850 --> 00:11:30,300

dül سطل آبکشی

206

00:11:30,550 --> 00:11:34,650

jomxow رختخواب

207

00:11:34,700 --> 00:11:37,300

tol طبل

208

00:11:37,500 --> 00:11:39,750

kel کلید

209

00:11:39,900 --> 00:11:42,900

duli کوزه

210

00:11:43,050 --> 00:11:47,200

köwlü کوزه روغن

211

00:11:47,450 --> 00:11:54,150

taštak / sünä

کوزه ای برای سنجش آب در آبیاری

212

00:11:54,950 --> 00:11:57,950

pilä کیسه

213

00:11:58,150 --> 00:12:01,150

särt نردبان

214

00:12:01,300 --> 00:12:04,650

yâne هاون

215

00:12:04,800 --> 00:12:08,050

čar چرخ نخریسی

216

00:12:08,650 --> 00:12:12,900

soĵak سوزن

217

00:12:13,000 --> 00:12:15,550

kala کرباس

218

00:12:15,850 --> 00:12:18,850

gondi نخ خیاطی

219

00:12:18,850 --> 00:12:22,000

rise ریسمان

220

00:12:22,550 --> 00:12:25,850

gerein گره

221

00:12:26,600 --> 00:12:29,400

vešše گرسنه

222

00:12:29,650 --> 00:12:32,750

višgi گرسنگی

223

00:12:33,150 --> 00:12:36,500

tišgi گرسنگی

224

00:12:36,650 --> 00:12:38,100

pešaye پخته

225

00:12:38,400 --> 00:12:41,200

randi ته دیگ

226

00:12:41,300 --> 00:12:44,300

ârt آرد

227

00:12:44,500 --> 00:12:47,500

teqs مزد آسیابان از آرد

228

00:12:47,650 --> 00:12:49,250

âr آسیابان

229

00:12:49,500 --> 00:12:52,500

âr-ow آسیاب آبی

230

00:12:52,600 --> 00:12:55,600

ârči دستاس

231

00:12:55,700 --> 00:12:58,700

ârvon آسیابان

232

00:12:58,900 --> 00:13:01,300

himir/imir خمیر

233

00:13:01,550 --> 00:13:03,900

تنور kiri

234

00:13:04,050 --> 00:13:06,350

demä سوراخ هواکش تنور

235

00:13:06,500 --> 00:13:09,200

pikin نان درون سفره نان پزی

236

00:13:09,300 --> 00:13:12,300

sowdä سبد

237

00:13:12,600 --> 00:13:15,600

kafte

نانی که از دیواره تنور کنده می شود و کف تنور می افتد

238

00:13:16,000 --> 00:13:19,000

solī آش

239

00:13:19,400 --> 00:13:22,400

âš-walg آش رشته

240

00:13:22,600 --> 00:13:28,400

teroša:le برگه زردآلو

241

00:13:28,750 --> 00:13:32,150

pa:re قیسی

242

00:13:32,400 --> 00:13:35,400

xâgine نیمرو

243

00:13:35,550 --> 00:13:39,000

ruan روغن

244

00:13:39,500 --> 00:13:43,750

öwrešom ابریشم

245

00:13:44,050 --> 00:13:47,050

ĵöröw جوراب

246

00:13:47,300 --> 00:13:50,300

ĵol پارچه کهنه

247

00:13:50,550 --> 00:13:53,550

lafe رفو

248

00:13:53,750 --> 00:13:56,750

perein پیراهن

249

00:13:56,850 --> 00:13:59,850

güwe گیوه

250

00:13:59,950 --> 00:14:02,950

tommon تنبان

251

00:14:03,550 --> 00:14:06,550

âlissar خاکستر

252

00:14:06,750 --> 00:14:09,100

taš آتش

253

00:14:09,350 --> 00:14:12,350

kelek اجاق آتش

254

00:14:12,500 --> 00:14:14,950

dü دود

255

00:14:15,000 --> 00:14:18,000

düe دوده

256

00:14:18,150 --> 00:14:22,200

dülâh دود زیاد

257

00:14:22,450 --> 00:14:25,450

alo شعله آتش

258

00:14:25,650 --> 00:14:28,650

azme هیزم

259

00:14:29,300 --> 00:14:32,300

nâr انار

260

00:14:32,650 --> 00:14:35,850

angür انگور

261

00:14:36,700 --> 00:14:40,950

türke حبه انگور

262

00:14:41,450 --> 00:14:45,150

vâvon بادام

263

00:14:45,550 --> 00:14:48,550

vid بيد

264

00:14:49,050 --> 00:14:52,050

tüt توت

265

00:14:52,900 --> 00:14:55,900

pokke جوانه

266

00:14:55,950 --> 00:14:58,200

mow درخت انگور

267

00:14:58,400 --> 00:15:00,550

sabl سرو

268

00:15:00,600 --> 00:15:03,600

yuz گردو

269

00:15:03,600 --> 00:15:06,600

sanjōw سنجد

270

00:15:06,600 --> 00:15:09,500

sow سیب

271

00:15:09,550 --> 00:15:11,750

heš خیش

272

00:15:11,800 --> 00:15:14,000

deron درو

273

00:15:14,150 --> 00:15:16,450

jang زنگ گندم

274

00:15:16,700 --> 00:15:19,000

dešow شیر، دوشاب

275

00:15:19,050 --> 00:15:21,550

kax کاه

276

00:15:21,750 --> 00:15:23,950

hoy بافه، یک دسته از گندم درو شده

277

00:15:24,050 --> 00:15:26,650

aley مترسک

278

00:15:26,750 --> 00:15:29,750

šeyš آبیاری زودرس

279

00:15:30,050 --> 00:15:32,700

etâmon آبیاری کردن

280

00:15:33,150 --> 00:15:35,750

räšn نوبت آبیاری

281

00:15:35,800 --> 00:15:38,550

kârez قنات

282

00:15:38,700 --> 00:15:41,150

kedkan مقنی

283

00:15:41,250 --> 00:15:43,750

kie اتاق، خانه

284

00:15:44,050 --> 00:15:45,450

serâ خانه

285

00:15:45,700 --> 00:15:47,150

bar در

286

00:15:47,450 --> 00:15:50,450

sofe ایوان

287

00:15:50,700 --> 00:15:53,700

xarand باغچه

288

00:15:53,850 --> 00:15:56,600

düm-bon پشت بام

289

00:15:56,750 --> 00:15:59,750

hes خِشت

290

00:15:59,850 --> 00:16:02,550

soft گیجگاه در

291

00:16:02,750 --> 00:16:05,750

bargi دروازه

292

00:16:05,900 --> 00:16:09,250

xelâ دستشویی

293

00:16:09,550 --> 00:16:11,400

owšâ دستشویی

294

00:16:11,550 --> 00:16:14,550

dezâr دیوار

295

00:16:14,850 --> 00:16:17,850

čine دیوار گلی

296

00:16:18,100 --> 00:16:20,800

orčin راه پله

297

00:16:21,000 --> 00:16:24,000

dülčä ناودان

298

00:16:24,200 --> 00:16:26,600

sötün ستون

299

00:16:26,700 --> 00:16:29,700

âškü طبقه

300

00:16:29,950 --> 00:16:32,150

sük سوک، کُنج

301

00:16:32,350 --> 00:16:36,000

dulâb گنجه

302

00:16:36,100 --> 00:16:39,100

öwsâr افسار

303

00:16:39,400 --> 00:16:41,700

go:n پستان دام

304

00:16:41,900 --> 00:16:44,500

paqar تپاله گاو، پهن

305

00:16:44,550 --> 00:16:46,950

derâ زنگوله حیوانات

306

00:16:47,100 --> 00:16:48,950

širâ شیرده

307

00:16:49,150 --> 00:16:52,900

vâžârti نشخوار

308

00:16:53,150 --> 00:16:55,850

dokart قیچی پشم چینی

309

00:16:56,050 --> 00:16:58,400

birin پشم چینی

310

00:16:58,550 --> 00:17:02,000

tom-karg تخم مرغ

311

00:17:02,200 --> 00:17:05,200

ni-gonä

تخم مرغی که در لانه مرغ می گذارند

برای تحریک مرغ به تخمگذاری

312

00:17:05,500 --> 00:17:07,850

do:n دان مرغ

313

00:17:07,950 --> 00:17:10,550

ǰow آغوز

314

00:17:10,800 --> 00:17:13,600

tü خامه شیر

315

00:17:13,800 --> 00:17:16,450

dü دوغ

316

00:17:16,650 --> 00:17:19,950

düm-šir سرشیر

317

00:17:20,200 --> 00:17:22,700

set داربست قالی

318

00:17:22,800 --> 00:17:25,800

torre حاشیه ریش ریش قالی

319

00:17:26,300 --> 00:17:29,300

kartini کارگاه نصب دار قالی

320

00:17:29,450 --> 00:17:32,100

tonä چله قالی

321

00:17:32,400 --> 00:17:35,400

daftim شأنه قالیبافی

322

00:17:35,750 --> 00:17:38,450

tuli پرز قالی

323

00:17:38,550 --> 00:17:40,450

porž پرز

324

00:17:40,650 --> 00:17:43,250

pü پود

325

00:17:43,450 --> 00:17:46,300

tonä تار قالی

326

00:17:46,300 --> 00:17:49,000

bard بیل

327

00:17:49,050 --> 00:17:51,450

bardiči بیلچه

328

00:17:51,650 --> 00:17:54,650

âsunči ابزار وجین کردن زمین

329

00:17:54,800 --> 00:17:58,050

gonduš جوالدوز

330

00:17:58,350 --> 00:18:02,250

kon / kondi خرمنکوب سنتی

331

00:18:02,400 --> 00:18:04,950

kam غربال گندم

332

00:18:05,050 --> 00:18:07,600

kimin غربال کوچک

333

00:18:07,750 --> 00:18:10,200

yo یوغ

334

00:18:10,450 --> 00:18:13,450

âjïyâ چکش

335

00:18:13,600 --> 00:18:16,200

paso چوپان

336

00:18:16,400 --> 00:18:21,050

gerdpad چوپان

337

00:18:21,250 --> 00:18:24,250

rangreži رنگریزی

338

00:18:24,850 --> 00:18:28,500

derongar دروگر

339

00:18:28,700 --> 00:18:31,450

ežon ارزان

340

00:18:31,600 --> 00:18:33,950

pül پول

341

00:18:34,100 --> 00:18:37,800

nim-dâr دست دوم

342

00:18:38,350 --> 00:18:41,850

âlmon آرمان، آرزو

343

00:18:42,700 --> 00:18:45,200

meš بخت، اقبال

344

00:18:45,400 --> 00:18:47,900

tok بخت، اقبال

345

00:18:48,250 --> 00:18:51,450

âšiči بختک

346

00:18:51,700 --> 00:18:54,700

parvâ حوصله

347

00:18:54,700 --> 00:18:57,300

xow خواب

348

00:18:57,350 --> 00:19:00,350

duru دروغ

349

00:19:00,650 --> 00:19:05,300

duru-vâĵ دروغگو

350

00:19:05,750 --> 00:19:09,550

veylon سرگردان

351

00:19:10,100 --> 00:19:13,700

bandâl آدم انگل و سریش

352

00:19:14,000 --> 00:19:17,000

kol عاجز، عاصی

353

00:19:17,250 --> 00:19:20,250

vir یاد

354

00:19:20,350 --> 00:19:23,000

po:nä چشم به راه، منتظر

355

00:19:23,250 --> 00:19:26,250
qâde باید

356
00:19:26,400 --> 00:19:30,000
bowne بهانه

357
00:19:30,300 --> 00:19:33,500
kefre بهانه گیری کودک

358
00:19:33,700 --> 00:19:36,700
dalang تهمت، افترا

359
00:19:37,000 --> 00:19:38,950
âvâj نیاز، احتیاج

360
00:19:39,300 --> 00:19:42,050
došmon دشنام

361
00:19:42,400 --> 00:19:46,100
qay / qaye صحبت، حرف

362
00:19:46,400 --> 00:19:49,100
ord فرمان، دستور

363
00:19:49,400 --> 00:19:52,400
itâk نگاه

364

00:19:52,600 --> 00:19:55,900

ošmâr شمار

365

00:19:56,050 --> 00:19:59,050

üč هیچ

366

00:19:59,050 --> 00:20:02,050

üčkom هیچکدام

367

00:20:02,200 --> 00:20:05,700

üşgi هیچکس

368

00:20:05,850 --> 00:20:08,850

hamodo یکدیگر

369

00:20:09,650 --> 00:20:12,350

ibi دیگر

370

00:20:12,600 --> 00:20:15,200

pati خالی

371

00:20:15,250 --> 00:20:18,550

vas بس، کافی

372

00:20:18,850 --> 00:20:22,450

mâli بسیار، زیاد

373

00:20:22,700 --> 00:20:25,450

andā اندازه

374

00:20:25,800 --> 00:20:28,800

balle بزرگ

375

00:20:29,250 --> 00:20:32,250

gondâli خیلی بزرگ

376

00:20:32,550 --> 00:20:35,550

pürtum برعکس، وارونه

377

00:20:35,750 --> 00:20:38,750

peynä پهنا

378

00:20:39,250 --> 00:20:41,700

tiž تیز

379

00:20:41,850 --> 00:20:45,150

hürd خُرد، ریز

380

00:20:45,350 --> 00:20:48,950

hošk خشک

381

00:20:49,400 --> 00:20:53,100

zöwr زبر

382

00:20:53,350 --> 00:20:56,250

ižir زیبا، خوب

383

00:20:56,400 --> 00:20:57,950

juwon زیبا، رعنا

384

00:20:58,200 --> 00:21:02,800

ješt / žešt زشت

385

00:21:03,400 --> 00:21:07,400

oliki سوراخ

386

00:21:07,650 --> 00:21:10,450

čöwle کج، خمیده

387

00:21:10,650 --> 00:21:13,650

arde یک وری، نیمه

388

00:21:13,900 --> 00:21:16,450

müšt پُر، لبریز

389

00:21:16,600 --> 00:21:19,600

naxâr سخت، دشوار

390

00:21:20,550 --> 00:21:23,550
došxâr دشوار

391
00:21:23,800 --> 00:21:26,800
xâr آسان

392
00:21:26,900 --> 00:21:29,900
vâ باز

393
00:21:30,200 --> 00:21:33,050
vad بد

394
00:21:33,300 --> 00:21:36,800
zâl بور، زرد مو

395
00:21:36,900 --> 00:21:40,400
pešt-o-düm پشت و رو

396
00:21:40,900 --> 00:21:44,650
..... سرد شده

397
00:21:45,450 --> 00:21:48,650
tâl تلخ

398
00:21:48,750 --> 00:21:52,150
x^waš / xâš خوش

399

00:21:52,350 --> 00:21:55,350

sowz سبز

400

00:21:55,700 --> 00:21:58,700

sür سرخ

401

00:21:58,900 --> 00:22:03,950

sibi / ispi سفید

402

00:22:04,050 --> 00:22:07,050

mačed مسجد

403

00:22:07,250 --> 00:22:10,250

ruže روزه

404

00:22:10,600 --> 00:22:14,150

mâ-ruže ماه رمضان

405

00:22:14,300 --> 00:22:17,550

ĵahandam

406

00:22:17,700 --> 00:22:20,700

ĵivid یهودی

407

00:22:20,950 --> 00:22:23,950

tiq عاشورا

408

00:22:24,400 --> 00:22:27,950

âl چن

409

00:22:30,200 --> 00:22:34,400

darkat افتاد

darkue می افتد

410

00:22:35,000 --> 00:22:39,000

dar-oš-xos انداخت

darxosue می اندازد

411

00:22:39,600 --> 00:22:44,100

be-š-het آبیاری کرد

enĵue آبیاری می کند

412

00:22:44,300 --> 00:22:47,600

bōme آمد

yue می آید

413

00:22:47,800 --> 00:22:50,550

be-š-â آورد

ârue می آورد

414

00:22:50,750 --> 00:22:53,950

be-š-vâzâ باخت

vâzue می بازد

415

00:22:54,200 --> 00:22:58,200

buwârâ بارید

vârue می بارد

416

00:22:58,300 --> 00:23:01,700

yâme برخاست

yeyve بر می خیزد

417

00:23:01,850 --> 00:23:05,250

vir-oš-gi برداشت

vigirue بر می دارد

418

00:23:05,350 --> 00:23:08,300

be-š-be برد

berue می برد

419

00:23:08,400 --> 00:23:12,400

vâgartâ برگشت

vâgartue بر می گردد

420

00:23:12,900 --> 00:23:16,300

be-š-vond برید

vonue می برد

421

00:23:16,500 --> 00:23:20,500

dar-oš-bast بست

bandue می بندد

422

00:23:20,900 --> 00:23:24,500

dar-oš-vet بیخت

darvežue می بیزد

423

00:23:24,750 --> 00:23:27,950

be-š-pâlnâ پالایید

pâlnue می پالاید

424

00:23:28,250 --> 00:23:32,650

vâ-š parsâ پرسید

vâ parsue می پرسد

425

00:23:32,850 --> 00:23:35,650

bepparâ پرید

parue می پرد

426

00:23:36,050 --> 00:23:42,550

vâ-š-pušnâ پوشاند

vâpušnue می پوشاند

427

00:23:42,800 --> 00:23:47,300

dar-oš-pušnâ پوشاند

darpušnue می پوشاند

428

00:23:47,700 --> 00:23:51,100

be-š-townâ تاباند

townue می تاباند

429

00:23:51,250 --> 00:23:54,650

be-š-tarsnâ ترساند

tarsnue می ترساند

430

00:23:54,850 --> 00:23:58,500

betarsâ ترسید

tarsue می ترسد

431

00:23:58,650 --> 00:24:02,150

be-š-žârt جوید

žârue می جود

432

00:24:02,500 --> 00:24:06,200

be-xsarâ سرد شد

xesarue سرد می شود

433

00:24:06,400 --> 00:24:09,350

bi-š-čind چید

činue می چیند

434

00:24:09,550 --> 00:24:12,550

hâ-š-gi گرفت

girue می گیرد

435

00:24:12,800 --> 00:24:16,300

bowušâ خشکید
vošu-e می خشکد

436
00:24:16,450 --> 00:24:20,200
be-š-vošnâ خشکید
vošnue خشکاند

437
00:24:20,250 --> 00:24:23,850
â-š xownâ خواباند
â-š xownue می خواباند

438
00:24:24,000 --> 00:24:27,500
âxoft خوابید
âxosue می خوابد

439
00:24:27,550 --> 00:24:30,750
be-š-xond خواند
xonue می خواند

440
00:24:30,800 --> 00:24:33,750
be-š-xâ خورد
xerue می خورد

441
00:24:34,000 --> 00:24:37,250
re-š be-be دانست
re berue می داند

442

00:24:37,550 --> 00:24:39,350

zonue می داند

443

00:24:39,500 --> 00:24:42,550

bi-š-di دید

vinue می بیند

444

00:24:42,750 --> 00:24:46,200

beresâ رسید

resue می رسد

445

00:24:46,400 --> 00:24:49,650

beišo رفت

šue می رود

446

00:24:49,900 --> 00:24:53,100

be-š-roft روفت

rofue می روید

447

00:24:53,300 --> 00:24:57,800

be-š-ret ریخت

režue می ریزد

448

00:24:58,050 --> 00:25:01,150

sotemon سوختن

suzue می سوزد

449

00:25:01,400 --> 00:25:04,700

bi-š-suznâ سوزاند

suznue می سوزاند

450

00:25:04,850 --> 00:25:08,850

be-š-šošt شست

šuru-e می شوید

451

00:25:09,250 --> 00:25:14,700

va-š-kâftemon شکافت

vâ-š-küe می شکافت

452

00:25:14,950 --> 00:25:18,300

be-š hame شکست

hameru-e می شکند

453

00:25:18,500 --> 00:25:23,350

var-oš-ešnoft شنید

varešnue می شنود

454

00:25:23,650 --> 00:25:27,650

varmâlâ گریخت

varmâlue می گریزد

455

00:25:27,850 --> 00:25:29,700

be-š-endâ فرستاد

456

00:25:29,750 --> 00:25:33,200

be-š-ferât فروخت

ferâšue می فروشد

457

00:25:33,400 --> 00:25:37,000

be-š-kâšt کاشت

kârue می کارد

458

00:25:37,150 --> 00:25:39,650

bi-š-gi گرفت

girue می گیرد

459

00:25:39,850 --> 00:25:43,850

be-š-vâ گفت

vōve می گوید

460

00:25:44,150 --> 00:25:47,500

be-mart مُرد

merue می میرد

461

00:25:47,650 --> 00:25:51,000

hâništ نشست

hâningue می نشیند

462

00:25:51,250 --> 00:25:55,200

be-š-ašt هشت

alue می هِلد

463

00:25:55,400 --> 00:25:59,700

vâ-š-vos یافت

vâvozue می یابد